

ВНЕАУДИТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ВОЕННОСЛУЖАЩИХ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

EXTRACURRICULAR PRACTICAL TRAINING FOR FOREIGN MILITARY PERSONNEL IN THE LANGUAGE OF THE SPECIALTY

**L. Aseykina
L. Kashina**

Summary: The article considers the influence of extracurricular practical training on solving the tasks of teaching foreign servicemen the language of the specialty. The specifics of its implementation in a foreign audience when teaching aviation-technical Russian are revealed and justified; a classification of forms of extracurricular practical training is developed and the functions of subjects of pedagogical interaction are defined; experience of using this type of educational work at the stages of training is presented in order to build up the cadets' speech educational and professional competence and self-realization of the future specialist.

Keywords: extracurricular workshop, foreign military personnel, specialty language, speech educational and professional competence.

Асейкина Лариса Степановна

Кандидат педагогических наук, доцент, Краснодарское
высшее военное авиационное училище летчиков
l.aseykina@gmail.com

Кашина Лариса Георгиевна

Старший преподаватель, Краснодарское высшее военное
авиационное училище летчиков

Аннотация: В статье рассмотрено влияние внеаудиторного практикума на решение задач обучения иностранных военнослужащих языку специальности. Выявлена и обоснована специфика его проведения в иностранной аудитории при обучении авиационно-техническому русскому языку; разработана классификация форм внеаудиторного практикума и определены функции субъектов педагогического взаимодействия; представлен опыт использования этого вида учебной работы на этапах обучения с целью наращивания у курсантов речевой учебно-профессиональной компетенции и самореализации будущего специалиста.

Ключевые слова: язык специальности, внеаудиторный практикум, иностранные военнослужащие, речевая учебно-профессиональная компетенция.

Изучение дисциплины «Язык специальности» нацелено на овладение иностранными военнослужащими (ИВС) русским авиационно-техническим языком как средством получения информации для учебной и служебной деятельности, как инструментом профессионального общения в решении теоретических и практических задач. Обучение дисциплине осуществляется в сочетании и взаимосвязи аудиторной и внеаудиторной работы посредством синергетической схемы «прямой зависимости» (аудиторное учебное занятие – внеаудиторное занятие), что является [4] условием оптимизации учебного процесса. Оба вида деятельности имеют одну цель – формирование языковой и речевой профессиональной компетенции будущего специалиста.

Составной частью внеаудиторной учебной работы с ИВС являются внеаудиторные практикумы, беседы, доклады, теоретические конференции, тематические вечера, экскурсии, коллективные посещения музеев, выставок, театров и т.п. [8]. Это обусловлено тем, что любая учебная, научная, социокультурная деятельность иностранцев, осуществляемая на русском языке, является компонентом изучения и совершенствования самого языка, значительным резервом в достижении целей обучения ему.

Внеаудиторный практикум (ВП) в научно-методиче-

ской литературе рассматривают как индивидуальные самостоятельные «упражнения или тренинги, направленные на отработку различных навыков, закрепление практических знаний» [11], как «вид учебной деятельности, выполняемый обучающимися без непосредственного контакта с преподавателем или управляемый преподавателем опосредованно через специальные учебные материалы» [1], например, ВП – набор текстов для внеаудиторного чтения, тестов и заданий к текстам [7]. Исследователи выделяют принципы организации внеаудиторной работы [5, 7, 10], отмечают необходимость ее профессиональной направленности [5, 6, 7, 9, 10] и ту роль, которую ВП играет в обеспечении мотивации обучающихся [6, 7]. Основное внимание методисты уделяют особенностям проведения внеаудиторного чтения у российских студентов и курсантов [5, 7, 9].

Изучение научно-методической литературы показывает недостаточную разработанность вопроса о формате ВП, использовании его для решения учебно-воспитательных задач. Отсутствуют публикации о специфике ВП для ИВС по учебным дисциплинам, о функциональных ролях преподавателя и курсанта. Поэтому цель данной статьи – исследовать влияние ВП на решение задач обучения ИВС языку специальности. Для этого необходимо дать теоретическое обоснование исследованию – выявить совокупность подходов к организации ВП и

принципы педагогической деятельности; определить цели, задачи, формы и основные методы проведения ВП, функции участников взаимодействия; представить опыт применения форм ВП на этапах обучения ИВС языку специальности. Научная новизна исследования связана с обоснованием специфики проведения ВП для ИВС по языку специальности; разработкой классификации форм ВП по разным критериям; ролевой регламентацией субъектов педагогического взаимодействия.

Мы считаем внеаудиторный практикум по языку специальности частью внеаудиторной учебной работы иностранных военнослужащих, которая осуществляется самостоятельно или с помощью преподавателя для решения задач обучения дисциплине и становления будущего специалиста. Поскольку с позиций системного подхода образовательно-воспитательное пространство предстает как интеграция и взаимосвязь аудиторной и внеаудиторной работы, мы будем шире рассматривать ВП, т.е. в соответствии с целями и множеством задач, среди которых следующие:

- закрепление, углубление, расширение и систематизация знаний, полученных на аудиторных занятиях;
- изучение новой терминологии, чтение и перевод специальных текстов;
- анализ самостоятельных работ, коррекция учебно-познавательных знаний и умений ИВС;
- формирование культуры умственного труда, самостоятельного мышления, способности к самоорганизации и самосовершенствованию;
- развитие исследовательских способностей и профессионально значимых качеств;
- оказание помощи ИВС в подготовке к экзамену, практическим и контрольным занятиям;
- регулирование целенаправленной работы ИВС по освоению языка специальности и овладению технологией самообразования.

Качественная реализация задач возможна при системной организации различных форм ВП, которые можно классифицировать по следующим основным критериям:

- характер педагогических целей и задач: тренинг; подготовка к занятиям, экзамену и олимпиаде; анализ и коррекция самостоятельных работ; решение проблем отставания от программы; прием внеаудиторного чтения; консультирование; совместная научно-исследовательская работа; обсуждение профессионально значимых тем и проблем и т.д.;
- уровень познавательной активности ИВС: привитие интереса к знаниям, обучение технологиям самостоятельной работы, стимулирование интересующей и творческой активности, разработка доклада / научной статьи и др.;

- количество курсантов: массовая, групповая, парная, индивидуальная форма;
- время работы: кратковременный, двухчасовой (два академических часа), единовременный, систематичный, периодический ВП;
- характер содержания: обучающая, исследовательская, творческая, контролирующая, корректирующая, стимулирующая форма;
- контингент курсантов: по уровню языковой подготовки, принадлежности к одной или нескольким странам, в зависимости от военно-технической специальности и интересов;
- направления деятельности: общеинтеллектуальная (организация самостоятельной познавательной деятельности, развитие профессиональных интересов); духовно-нравственная (оказание помощи в самоорганизации и самосовершенствовании); творческая форма (обучение технологиям создания интеллектуальных и мультимедийных продуктов: вторичных текстов, тестов, эссе, классификаций, схем, презентаций и др.).

Данная классификация форм ВП позволяет преподавателю творчески, с учетом объективных условий и субъективных возможностей ИВС и преподавателей выбрать для работы необходимую форму ВП. А вот выбор педагогических методов осуществляется в зависимости от контингента курсантов, целей и содержания планируемой работы, наличия времени, материально-технической базы, профессиональной подготовки преподавателя и его личностных качеств и т.д.

Дифференцированный и личностно-деятельностный подходы к реализации задач ВП предусматривают учет индивидуальных способностей, возможностей, интересов и потребностей субъектов образовательного процесса, соблюдение ролевой регламентации и определенной системы принципов посредством вариативной организации ВП, выбора соответствующих форм и методов работы.

Система принципов в рамках этих подходов регулирует деятельность ИВС и преподавателей в организационно-содержательном и методическом аспектах. В соответствии с общедидактическими принципами научности, дидактической вариативности и доступности, обеспечения отбора информации и наглядности учитываются познавательные, деятельностные и личностные качества ИВС, объективные факторы (наряды, командировки, отставание из-за болезни, вынужденного отпуска и др.) и субъективные трудности в освоении учебного материала. Осуществляемая на ВП учебно-познавательная и коммуникативная деятельность ИВС предусматривает реализацию принципов сознательности и творческой активности, т.е. осознание целей и условий работы, использование интерактивных методов, повышающих

мотивацию и активность курсантов в наращивании речевой профессиональной компетенции, стимулирующих развитие творческих способностей и волевых качеств. При этом обязательные требования – реализация обратной связи, консультирование, мониторинговое отслеживание условий обучения и уровня достижения учебно-воспитательных целей.

Кроме того, основными принципами организации внеаудиторных занятий [5], в том числе ВП, является демократизация и гуманизация субъект-субъектных отношений и оптимизация всей учебно-воспитательной работы. Хотя внеаудиторная деятельность не скована жёсткими правилами, отличается большей свободой и часто строится на основе неформального взаимодействия всех участников [5, 9], однако в условиях ВП необходима ролевая регламентация и соблюдение субъектами определенных требований. «Педагогическое взаимодействие продуктивно, если педагог, используя свои личностные потенции и профессионализм, превращает его в целенаправленную совместную с учащимися творческую жизнедеятельность, если последние становятся реальными субъектами всех видов и форм такой» [5, с. 87].

От компетентности, педагогического мастерства и личностных качеств педагога зависит уровень сотрудничества и сотворчества с ИВС и в целом учебно-воспитательная значимость ВП. Преподаватель должен понимать разные педагогические ситуации, хорошо знать индивидуальные особенности ИВС, чтобы правильно осуществлять планирование, обоснованно определять цель и содержание ВП, вести поиск оптимального для конкретных условий варианта проведения практикума при минимально необходимых затратах времени и усилий его участников. Наряду с традиционными особую актуальность приобретают те методы, которые активизируют познавательные и творческие силы курсантов: интерактивные методы (анализ конкретных ситуаций, «круглый стол», прием внеаудиторного чтения, индивидуальный практикум и др.), активное погружение в организуемую деятельность (выполнение заданий самостоятельной работы, изучение терминологии и работа со справочной литературой, чтение специальных текстов, научно-исследовательская работа и др.).

Организуя ВП, преподаватель может сам проводить его в качестве наставника, партнера, научного руководителя, консультанта, помощника, инициатора общения или осуществлять методическое руководство самостоятельной работой ИВС опосредованно. Для этого разрабатываются методические рекомендации по подготовке к экзамену, практическим и контрольным занятиям, в которых предлагается алгоритм работы, даны опоры – образцы выполнения заданий и советы по составлению планов, написанию вторичных текстов (аннотаций, рефе-

ратов), созданию схем и таблиц, применению иллюстраций; приводится список литературы (учебной, научной, справочной). Для работы ИВС с техническими средствами созданы памятки на русском языке по поиску информации, работе с текстами, тестами, презентациями. Даны рекомендации по использованию электронных учебных пособий.

Правильно организованный ВП является ключевым фактором учебной мотивации курсантов. Также мотивацию повышают и такие методы, как постановка конкретной цели, поощрение обучающихся в ее достижении, определение значимости каждого курсанта в общем деле, соблюдение форм и сроков отчетности, контроль работы и пояснение критериев оценки [7]. Для поддержания положительной установки ИВС к обучению следует обеспечить педагогические условия. Во-первых, специальные тексты для внеаудиторного чтения, тренингов, подготовки к экзамену и рубежным контролям должны быть новыми, профессионально актуальными, учитывать интересы ИВС и уровень языковой подготовки, иметь практическую значимость, влиять на интеллектуальные и эстетические эмоции курсантов. Во-вторых, эти тексты должны «соответствовать методическим требованиям последовательности, терминологической и смысловой преемственности, постепенного нарастания сложности» [6, с. 214].

Для курсантов ВП является возможностью решить многочисленные учебные проблемы, получить ответы на важные и волнующие вопросы, научиться работать организованно, продуктивно и творчески. С одной стороны, они могут абсолютно самостоятельно изучать новую терминологию, знакомиться с профессионально значимой информацией, наращивать умения и навыки в военно-учебной и научной деятельности. С другой стороны, организуемое преподавателями интерактивное взаимодействие позволяет одним курсантам ликвидировать пробелы в знаниях, другим – быть не только соавторами научных статей, но и выступать в роли консультантов – знатоков авиационной терминологии или инициаторов обсуждений новинок техники. При этом у ИВС появляется «больше возможностей для размышлений над реальным опытом в контексте разных мнений, сопоставления точек зрения и их истолкования» [9, с. 171], а также активно развиваются навыки общения в профессиональном дискурсе.

Влияние ВП на формирование и наращивание коммуникативной профессиональной компетенции ИВС технических специальностей осуществляется в течение всего срока обучения. Регулярными являются такие формы ВП, как прием внеаудиторного чтения, подготовка к практическим занятиям и рубежным контролям, консультирование, контроль, анализ и коррекция самостоятельных работ. Однако задачи, формы и методы ВП существенно

расширяются и на каждом этапе обучения актуализируются по нескольким причинам. С одной стороны, ежегодно на основных курсах увеличивается количество курсантов из разных стран. По итогам предвузовского этапа организуется дифференцированное обучение некоторых групп позднего заезда, курсантов с проблемами здоровья, сложной адаптации, ИВС с социокультурными и психологическими особенностями (менталитет, мотивация, уровень образования, знание языков и др.) [2]. С другой стороны, развиваются ТСО, программное обеспечение, разрабатываются учебно-методические пособия (практикумы для реализации дифференцированного обучения) – различные инструменты, мотивирующие курсантов и организующие работу ВП. Важно отметить взаимосвязь целей и содержания программы по дисциплине на каждом курсе с задачами и формами ВП.

На начальном этапе обучения языку специальности ИВС особенно нуждаются в педагогическом сопровождении: поддержке, рекомендациях по самоорганизации, помощи в освоении учебных материалов (в том числе прошедших методическую обработку – адаптацию). Актуальны регулярные практикумы-консультации по освоению моделей выполнения заданий к спецтекстам, а также двухчасовые ВП для обучения конспектированию лекций и работе с новой терминологией, составлению классификаций и схем. Задача преподавателя – помочь ИВС преодолеть психологические барьеры и пассивность, заинтересовать их перспективами будущей военно-технической деятельности, создать в самостоятельной работе для определенных курсантов условия максимальной опеки и постоянного контроля.

Второй курс обучения дисциплине нацелен на использование в общении языковой и смысловой вариативности, обучение приемам трансформации языковых конструкций. К тренировочным ВП привлекается электронное учебное пособие, помогая формировать автоматизм в употреблении терминов и языковых конструкций, проводить текущий контроль и самоконтроль речевых компетенций ИВС, поддерживать их интерес к обучению. Учитывая индивидуальные способности курсантов, преподаватели стимулируют их самостоятельность, интерпретирующую и творческую активность, привлекая к участию в конкурсах и олимпиадах, к разработке сообщений, докладов и презентаций. В совместной с преподавателем научно-исследовательской работе курсанты учатся собирать нужную информацию и анализировать ее, структурировать текст научной статьи и выступать с сообщением об итогах исследования.

На завершающем этапе обучения языку специальности ИВС учатся проводить структурно-смысловой анализ специального текста и обрабатывать его, делая

компрессию, создавая вторичные тексты (аннотации, рефераты). Этот этап посвящен «контрольно-оценочному аспекту формирования речевой профессиональной компетенции» курсантов [3, с. 228], подведению итогов совместной работы с преподавателем и демонстрации реальных результатов самостоятельной работы ИВС. Прием внеаудиторного чтения аутентичных авиационно-технических текстов (индивидуальный или парный ВП) включает собеседование, тестирование, оценку или сравнение объектов информации – в целом, демонстрацию уровня коммуникативной компетентности курсантов. К этому времени они выработали свою методику организации самостоятельной работы в достижении учебных целей, поэтому ответственно готовятся к экзамену – многоуровневому, многоаспектному анализу специального текста, чтобы доказать свою способность самостоятельно осваивать и обрабатывать профессиональную информацию, общаться в авиационно-технической среде.

Изучая влияние ВП на достижение целей обучения, мы использовали наблюдение за реальной учебной деятельностью по языку специальности, проводили анкетирование ИВС и беседы с преподавателями профильных дисциплин. Опрос курсантов подтвердил значимость для них практически всех используемых форм ВП, помощи преподавателей в учебе, обретении уверенности в своих силах и совершенствовании знаний языка, завоевании авторитета в курсантской среде. Преподавателями отмечен более высокий уровень речевых умений в выступлениях ИВС на семинарах, а при выполнении самостоятельных работ – умения логично строить высказывания и вести профессиональный диалог.

Наше исследование внеаудиторного практикума для иностранных военнослужащих по языку специальности, проведенное с позиций системного, дифференцированного и личностно-деятельностного подходов с опорой на значимые принципы, выявило специфику и роль этого вида внеаудиторной деятельности. Разработана и представлена классификация форм ВП по разным критериям, обосновано использование системы форм на каждом курсе. Определены функции преподавателя в организации ВП, выборе методов и в методическом руководстве деятельностью ИВС. Выяснение роли ВП в обучении курсантов приводит к выводу о необходимости использования разных его форм в соответствии с интересами и потребностями ИВС, а также задачами и особенностями каждого этапа обучения языку специальности.

Практическую значимость может иметь представленный в статье опыт применения форм практикума для формирования и наращивания речевой профессиональной компетенции иностранных военнослужащих, развития их способностей и личностных качеств.

ЛИТЕРАТУРА

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР. — 2009. 448 с.
2. Асейкина Л.С., Кашина Л.Г. Особенности самостоятельной работы иностранных военнослужащих с адаптированным учебным материалом по языку специальности // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. — 2022. — № 04/2. С. 35–41.
3. Биченок Л.П. Организация самостоятельной работы с иностранными военнослужащими в военном вузе // Вестник Чувашского университета. — 2018. — № 4. С. 224–230.
4. Деккер Э.Т. Специфика организации внеаудиторного чтения художественных текстов военной тематики в иностранной аудитории // Русский язык в военном вузе. — 2022. — № 3 (7). С. 12. URL: <https://limited-vumo.mil.ru/upload/site57/zMhZQGqg5r.pdf> (дата обращения: 23.05.2023).
5. Казаренков В.И., Прокоп Юри, Казаренкова Т.Б. Внеаудиторные занятия студентов по учебным предметам (организационно-педагогический аспект) // Вестник РУДН, серия Педагогика и психология. — 2015. — № 4. С. 85–92.
6. Козорог З.П. Текст по специальности как составная часть обучения РКИ. URL: <http://lib.ulstu.ru/venec/disk/2021/29.pdf> (дата обращения: 10.07.23).
7. Колесникова А.Ю., Чижикова С.Н. Содержание и оценка внеаудиторного практикума в качестве источника внутренней мотивации к изучению иностранного языка // Межвузовский сборник научных трудов. Том выпуск 25. МО РФ; Министерство образования и науки РФ КВВАУЛ. Краснодар. — 2021. С.137–143.
8. Примерные нормы времени по видам учебной деятельности, включаемым в учебную нагрузку педагогических работников образовательных организаций МО РФ, и иным выполняемым ими видам деятельности. Приложение к указаниюм статс-секретаря – заместителя Министра обороны РФ от 4 ноября 2017 г., № 205/2/513.
9. Ростовцева П.П. Особенности аудиторной и внеаудиторной работы в вузе // Мир науки, культуры, образования. — 2022. — № 4 (95). С. 170–172.
10. Сычева Л.В. Домашнее чтение как одно из направлений обучения РКИ // Научный вестник Воронежского архитектурно-строительного университета. — 2015. С. 59–62.
11. URL:<https://studfile.net/preview/1664920/page:19-20/> (дата обращения: 14.07.2023).

© Асейкина Лариса Степановна (laseykina@gmail.com), Кашина Лариса Георгиевна.

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»